THE DIGITAL TRANSLATORS OF TOMORROW: A REDEFINITION OF SKILLS AND COMPETENCIES

Špela Vintar
University of Ljubljana, Department of Translation Studies
spela.vintar@ff.uni-lj.si
Skills gap

- Range of new services & professional profiles
  - junior language technician
  - multilingual personalization specialist
  - global content provider
  - cross-language data consultant
  - expert in multilingual social network mining
  - localization project manager
  - speech analyst
The DIGILING Project

- DigiLing: Trans-European eLearning Hub for Digital Linguistics

- **What is Digital Linguistics?**
  - A new interdisciplinary field which develops knowledge and skills for understanding, creating, processing and exploiting language content in the digital era
  - Fusion between linguistics, computing & social sciences

- Erasmus+ Strategic Partnership 2016-2019, [www.digiling.eu](http://www.digiling.eu)

- 6 partners from 5 countries
  - 5 universities: Ljubljana, Leeds, Mainz, Prague, Zagreb
  - 1 company: Lexical Computing
DigiLing Market Survey

- Focus on out-of-the-bubble companies
- Survey on the management / processing / handling of content
  - What types of content? documentation, emails, support tickets, contracts, websites, social media...
  - What kinds of actions? intelligent search, categorization/labelling by topic, sentiment analysis, consistency checks...
  - How much of the content is multilingual?
  - How is (multilingual) content produced? translation (human/machine), web content authoring, copywriting...
- Total responses: 88 from 11 countries

Translating Europe Forum 2017
Results

Industries

- Technology
- Entertainment & media
- IT
- Communications
- Engineering & construction
- Healthcare
- Pharmaceuticals & life sciences
- Government & public services
- Translation
- Hospitality & leisure
- Law
- Internet services
- Insurance
- Forest, paper & packaging

Translating Europe Forum 2017
Does your company need to sort, analyse or categorize any of these by the content?

Translating Europe Forum 2017
Is there need for...

Translating Europe Forum 2017
Is there need for...

Translating Europe Forum 2017
Should these tasks be performed multilingually?

![Multilinguality of tasks diagram]
Multilingual content authoring
DELIVERABLES

Phase 1: Labour market survey and needs analysis

Results of the labour market survey aimed at assessing the needs of various types of employers from the language industry as well as non-language industry for expertise in the area of language-related tasks can now be downloaded. Detailed analysis is also available in PDF form, providing insight into the ways companies deal with (unstructured) textual data, such as emails, business correspondence, documentation, websites, support tickets etc., but also audiovisual types of content. We have also prepared an analysis of the partner institutions’ curricula corresponding to the needs identified by the survey.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Goal</th>
<th>Result</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Carry out labour market survey</td>
<td>Survey Responses Summary</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The skills of Digital Linguists

- One or several profiles?
- Who can provide such a combination of skills?
- Is there still need for “traditional” translators?
Thank you for your attention. Questions?